

2022

Azaroa-Abendua Noviembre-Diciembre

Erakusketak Exposiciones
Musika Música
Antzerkia Teatro
Poesia Poesía
Zinema Cine
Ipuin-kontalariak Cuentacuentos
Magia Magia



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural



casa de cultura de villava
atarrabiako kultur etxea

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barnera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 10 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Indarrean den araudia betetze aldera, nahitaezkoa da pertsona guztiek beren sarrera izatea, baita heldu baten besoetan doazen umeez ere.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- Prohibido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares, los menores de 10 años deben ir acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.
- En cumplimiento de la normativa vigente, es obligatorio que todas las personas dispongan de su propia entrada, incluidos los bebés que vayan en brazos de una persona adulta.

Sarreraren salmenta

Venta de entradas

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es
- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

03 - 30

AZAROA / NOVIEMBRE

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA**“Water”**

IOSU URIZ

Erakusketa honen bidez, Iosu Urizek bizitzarekiko zuen ikuspegia erakutsi zigun. Ura izango dugu gidari, eta ibaiek eramaten gaituzten eremu preziatuetara eramango gaitu, azkenik itsasoan amaitzeko. Izan ere, ura da bizitza ororen gidari: gizakiok menderatutako lekuak biziberritzen ditu, basoak besarkatu eta hondartzetako harea laztandu. Ura ispilu bat da, hodei bat, izotza. Ura itxuraz etenerraza da, baina sakonean harriak nahi duen erara molda ditzake, lurra zeharkatu eta bere soinuarekin gizakiak liluratu.



A través de esta exposición, Iosu Uriz nos invitó a compartir con él su visión de la vida. En ella nos presenta el agua como hilo conductor que fluye hasta desembocar en el mar. El agua, en ocasiones indomable, recuperando el espacio que un día el ser humano se atrevió a robar, a veces atravesando el bosque en venas de arroyos, o jugando a besar las playas, a ser espejo, nube, hielo; elemento en apariencia frágil y, sin embargo, capaz de esculpir la piedra, de parir nuevos cauces, de arrullarnos en el sonido del manantial.

**Kultur Etxeko
erakusketa gela**

Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara, eta
igandeetan,
azaroaren 6, 13, 20
eta 27an, 19:00etatik
20:00etara
Sarrera Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00, y los
domingos 6, 13, 20 y
27 de noviembre, de
19:00 a 20:00

Entrada Gratuita

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

4

RAP METAL- NU METAL

Bourbon King

20:30

Antzokia
Teatro

5 €

Bourbon Kings taldeak rap metal-nu metal estiloa jotzen du, Atarrabian kokatua dago eta 2014an jaio zen. Taldekideak hip hopetik eta metalcore lokaletik datoz. Eraitza sekulako sinergia da, laurogeigarreneko urteetako nu metalero soinuaren oihartzunak agerian, ukitu garaikide argiak dituela.

Honatz taldekideak: Aaron DB (ahots nagusia) eta Dj Paik (platerak, sampleak, programazioak), ZTK Rap taldetik heldu direnak; Jon Bourb On (ahotsa eta baxua) eta Julen Dread (gitarra), lehenago Insomnio Kroniko-n arituak; eta David Topper (bateria) bertako jazz/funken sartua.



Bourbon Kings es una banda de Rap Metal- Nu Metal afincados en Villava-Atarrabia formada en 2014. Sus componentes provienen de la escena Hip Hop y Metalcore local, provocando una sinergia con reminiscencias del sonido Nu Metalero de los noventa con claros tintes contemporáneos.

Los componentes son Aaron DB (voz principal) y Dj Paik (platos, samples, programaciones), provenientes del grupo ZTK Rap; Jon Bourb On (bajo y voz) y Julen Dread (guitarras), procedentes de la banda Insomnio Kroniko; y David Topper (batería) involucrado en el panorama Jazz/Funk local.

MUSIKA-IPUINA
CUENTO MUSICAL

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado

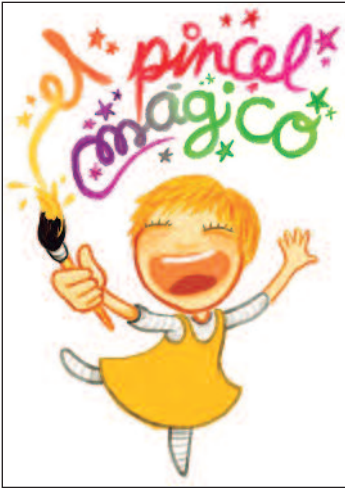
“El pincel mágico”

ILUNA TEATRO

5

Celiak pintorea izatea zuen amets. Familia, ordea, behartsua zen, eta ezin zuen erosi ez pinturarik, ez pintzelik. Baina bere ametsari eutsiz, behin batean mago batek opari bat egin zion: pintzel magiko bat! Celiak margotutako guztia bizidun bihurtzen zen! Boya herriko buruzagi diru-gose bihozgabea berehala saiatu zen pintzel hartaz jabetzen. Istorio dinamiko, bizi eta baikorra da, haur guztiek aise

ulertzeko modukoa, aha-
leginaz mintzo zaiguna. Mozart, Liszt, Beethoven, Vivaldi, Rossini, Massenet eta beste batzuen pasarte ezagunek lagundurik kantatua, letreroak hizkera haurren adinera moldatu da.



Celia soñaba con ser pintora, pero su familia era pobre y no podía comprar pinturas ni un pincel. Pero persiguió su sueño y un día se vio recompensada con el regalo de un mago: un

pincel mágico! , itodo lo que pintaba Celia cobraba vida! Boyá, el jefe del pueblo, un hombre codicioso y sin corazón, prontó intentó hacerse con él. Una historia de superación dinámica, optimista, viva y facil de seguir por todas las niñas y niños.

Cantada con el acompañamiento de fragmentos conocidos de Mozart, Liszt, Beethoven, Vivaldi, Rossini, Massenet, etc, utiliza en las letras un lenguaje adaptado a edad infantil.

18:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

50 min

3 urtetik aurrera /
A partir de 3 años

Egilea eta
zuzendaritza /
Autoría y dirección
Miguel Goikoetxandia
Interpreteak /
Intérpretes
Mikel Goikoetxandia,
Rakel Sánchez

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo

6



19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla

4 € interneten
internet

80 min

**Dramaturgia eta
zuzendaritza /
Dramaturgia y
dirección**

Javier Limeña

**Interpreteak /
Intérpretes**

Begoña Martín
Treviño, Aitor Pérez
Collado

ANTZERKI INKLUSIBOA
TEATRO INCLUSIVO

“Antonia”

JAVIER LIÑERA & ÉKOMA TEATRO

Idazle batek ez ditu onartu medikuak proposatu dizkion ariketak oroimena berreskuratzeko eta, gisa horretan, diagnostikatu dioten gaitz arraroaren aurrerapena eragozteko. Oroitzapenak, ordea, azaleratu dira eta haren amaxiren eta osabaren ahotsak agertuko zaizkio. Amatxi, Antonia Olmero Ramos, Errepublikako ekintzaile sindikalista; eta osaba, Álvaro Retana, Antoniaren anaia, idazle gaya. Lanak denborazko bidaia proposatzen du iraganaren eta orainaren artean, bai eta sormenezko bidaia bat ere, errealitatearen eta fikzioaren artean.



Un escritor rechaza los ejercicios de recuperación de la memoria que le propone su doctora para frenar el avance de la enfermedad rara que le han diagnosticado. Pero los recuerdos irán aflorando y aparecerán las voces de su abuela y su tío. Ella, Antonia Olmero Ramos, activista sindical en la República; y él, Álvaro Retana, hermano de Antonia, un escritor gay. Esta obra nos propone un viaje temporal entre pasado y presente, y un viaje creativo entre realidad y ficción.

KOMEDIA
COMEDIA

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

“Musarañas”

LA TRAPERA

Oroimena apetatsua eta ezegonkorra da. Oroitzapenak katramilatu eta beren artean nahasi egiten dira; ondorioz, errealtatearen eta imajinatu denaren arteko mugak desitxuratzen dira. Orain hautsa kentzen zaien satitsu horiek beste gorputz eta ahots batzuk hartzen dituzte. Bidaiaitu gurekin eta biziaretan barna eginen duzu ibilbidea.

11

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

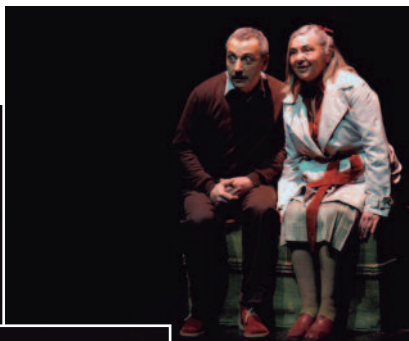
75 min

**Egilea eta
zuzendaritza /
Autoría y dirección**

Pablo Canosales

**Interpreteak /
Intérpretes**

Pilar Gallén, Patxi
Jericó, Javier Merino,
Pili Moreno,
Puy Ruete



La memoria es caprichosa e inestable. Los recuerdos se enmarcan y se mezclan entre ellos desdibujando así los límites entre lo real y lo imaginado. Estas musarañas que ahora se desempolvan toman otros cuerpos y otras voces. Viaja en nuestra compañía y harás un recorrido por las distintas etapas de la vida.

AZAROA / NOVIEMBRE
Iganidea / Domingo

13

ANTZERKI MUSIKALA
TEATRO MUSICAL

2 MAX SARI
2 PREMIOS MAX

EUSKARAZ
EUSKERA

"Itsatsita, ezohiko musikala"

DEMODE PRODUKZIOAK

19:30

Antzokia
Teatro

8 € leihatilan,
taquilla
7 € interneten
internet

80 min

**Testua eta musika /
Texto y música**

Ferrán González,
Alicia Serrat

**Zuzendaritza /
Dirección**

Patxi Barco

**Interpreteak /
Intérpretes**

Maria Redondo,
Xanti Korkostegi,
Ainhoa Aierbe,
Paul San Martín

Neska batek eta mutil batek diskoteka batean elkar ezagutu, eta sutsuki enroilatzen dira. Nori ez zaio gertatu? Baina gazteei arazo txiki bat agertu zaie, medikuek "penis captivus" deitzen diotena, eta topaketa sutsu horren amaiera ospitale bateko larrialdi gelan izanen da. Han hasten da benetan gure istorioa. Mutila eta neska, literalki itsatsita egonen direnez, elkar ulertzeraz eta elkar ezagutzera kondenatuta egonen dira larrialdietako boxean itxaronaldi luze horretan. Itxaronaldia tentsioz betea, zirraragarria eta oso komikoa izanen da, baina batez ere... musikala!



Un chico y un chica terminan enrollándose tras conocerse en una discoteca. ¿A quién no le ha pasado? Sólo que ellos acaban la noche en una sala de urgencias de un hospital, y allí es donde realmente empieza esta historia. Su problema médico se denomina "penis captivus" y básicamente consiste en que chico y chica quedan "pegados" tras el coito. Nuestra pareja se ve condenada a entenderse y a conocerse durante la larga espera en el box de Urgencias. Una espera tensa, emocionante, alocadamente cómica y imusical!

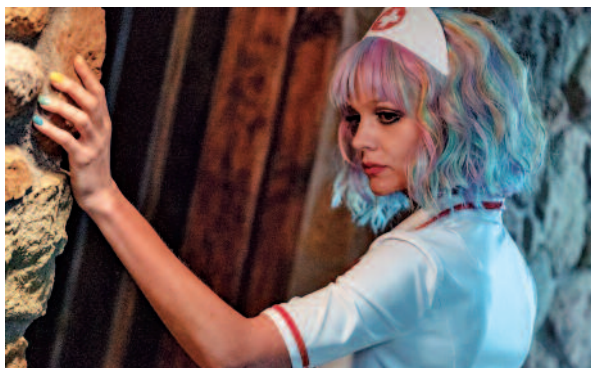
ZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINE-FÓRUM MUJERAZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena / Miércoles

16

"Una joven prometedora"

Cassie bizitza bikoitza darama, berarengan arrasto sakona utzi zuen gertakari batek karrera bikain-bikaina errotik zapuztu izanaren ondorioz. Gaez, hirian barna doa batetik bestera mendeku bila. Filma proposamen arriskutsu eta ausarta da, eta "Thelma eta Louise" (1991) edota "Tres anuncios en las afueras" (2017) filmen lorratzari jarraitzen zaio, egungo erreferentziak sortuta belaunaldi berriendako.

Koordinatzailea: María Castejón, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aitua ikus-entzunezkoetako genero-errepresentazioetan.



Cassie vive una doble vida, después de que su prometedor y brillante carrera se ve truncada por un hecho que le marca profundamente. Por las noches deambula por la ciudad buscando venganza. Esta película es una arriesgada y audaz propuesta que sigue la estela de títulos como "Thelma y Louise" o "Tres anuncios en las afueras", creando referentes actuales para las nuevas generaciones.

Coordinado por María Castejón, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea

Entrada libre

113 min

Urtea / Año 2020

Zuzendaritza /

Dirección

Esmerald Fennell

Nazionalitatea /

Nacionalidad

Erresuma Batua /

Reino Unido

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves

17

DOKUMENTALA
DOCUMENTAL

"Aita Mari"

ITSAS SALBAMENDU HUMANITARIOA ELKARTEA /
ASOCIACIÓN DE SALVAMENTO MARÍTIMO HUMANITARIO

19:00

Antzokia
Teatro

Sarrera librea /
Entrada libre

Dokumentalak erdialdeko Mediterraneoan zehar Europan sartu nahi duten migranteen itsas bidaia latza erakustez gain, Itsas Salbamentu Humanitarioa GKEren sorrera kontatzen du eta, era berean, zer-nolako prozesua bizi izan zuen Stela Maris arrantzontziak Aita Mari erreskateko itsasontzia izan arte. Hori jende askok auzolanean egindako lanari eta euskal erakundeek laguntzari esker lortu zen. Dokumentalak, izan ere, erakusten du gizarte zibilak duen indarra mundua eraldatzeko eta mundu hobea eraikitzeko. **Emanaldiaren ondotik solasaldia izanen da.**

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

15 - 27

AZAROA / NOVIEMBRE

"Aita Mari"

Kultur etxeko
atondoa /
Hall de la Casa
de Cultura

Erakustaldian,
gainera, patera bat
jarriko da Kultur
Etxearen kanpoaldean
("Bizitzeko ihes egin
behar" kanpaina) /
Además, durante la
muestra, se instalará
una patera en el
exterior de la Casa de
Cultura (campana
"Huir para vivir")



El documental, además de mostrar la dureza del viaje en el mar de las personas migrantes que quieren entrar en Europa a través del Mediterráneo central, narra el nacimiento de la ONG Salvamento Marítimo Humanitario (SMH) y el proceso que vivió el buque pesquero Stela Maris hasta convertirse en el barco de rescate Aita Mari gracias al trabajo en Auzolan de muchas personas voluntarias y la ayuda de las instituciones vascas. El documental muestra la fuerza que posee la sociedad civil para transformar y construir un mundo mejor. **Habrá un coloquio tras la proyección.**

10

Azaroa-Abendua
Noviembre-Diciembre
2022

KOMEDIA DRAMATIKOA
COMEDIA DRAMÁTICA

AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

18

“El filo de las mariposas”

JUS-LA-ROTXA TEATRO

Psikiatriko bateko pazienteak beste leku batera noiz eramanen dituzten zain daude, zentroa itxiko baita. Itxaronaldian, sei pertsonaia protagonistek, tximeleta-arimaz jantziak, egunak pasatzen ikusten dituzte inor ere haien bila joan gabe, beren iragana orainarekin nahastuta. Antzezlanak giza kondizioaz egiten du gogoeta bizikidetzat behartua denean. Batera agertuko dira irrazionaltasuna eta buru-argitasuna; batera ere birjaiotzeko desioa duten pertsonaien arteko mamu pertsonalak eta gatazkak.



20:00

**Antzokia
Teatro**

3 €

**Egilea eta
zuzendaritza /
Autoría y dirección**
Jaime Malón
**Interpreteak /
Intérpretes**

Miquel Domènech,
Toño Esparza, Asun
Simón, Pili Peletero,
Ana Lebrón, Cristina
Nagore, Sagrario
Zubillaga, Manuela
Gutiérrez, Deme
Irigoyen, David Goñi,
Julen Urizar (saxoa /
saxo)



Un grupo de pacientes de un psiquiátrico espera ser trasladado a otro lugar ante el inminente cierre del centro. En esta espera, los seis personajes protagonistas, con alma de mariposas, ven pasar los días sin que nadie venga a buscarlos, descubriéndonos su pasado entremezclado con el presente. Este montaje reflexiona sobre la condición humana ante una convivencia forzada. En un contexto en el que lo irracional convive con la lucidez, afloran demonios personales y conflictos entre unos personajes que comparten el deseo de renacer.

AZAROA / NOVIEMBRE
Larunbata / Sábado

ZIRKOA - UMOREA
CIRCO - HUMOR

EUSKARAZ
EUSKERA

19

“Aurkitu gabeko Altxorra”

ZIRIKA ZIRKUS

18:00

Antzokia
Teatro

3 €

60 min

Familiientzat, 3
urtetik gora /
Público familiar
partir de 3 años

Aktoreak /
Intérpretes
Iraia Salbide,
Luis Lainez,
Ainhoa Juaniz

Niko, gure protagonista, Augusta Robusta pirataren liburua irakurtzen ari zela, lo zanpa gelditu da. Lokartu eta berehala, bere amestetako pertsonaiekin egin du topo. Hemen nago!, Augusta Robusta gaztea naiz! Agudo, entrenamendua eta planaren prestaketa eginen dugu eta, gero, aurkitu gabeko altxorren bila abiatuko gara!



Niko, nuestra protagonista, se ha quedado frita leyendo el libro de la pirata Augusta Robusta. Al poco de dormirse, se encuentra en sus sueños con los personajes de la historia. ¡Aquí estoy!, isoy Augusta Robusta Junior! ¡Avancemos, no perdamos más tiempo, izad las velas, que no paren esos remos!, ¡al abordaje!

AZAROA / NOVIEMBRE
Igandea / Domingo

20

CABARÉ
CABARÉ

“La Malpagá”

PRODUCCIONES MAESTRAS

Bartzelonako “L’Arcadia” klubean gaude, 90eko hamarkadako lehen egunetan. Giroan ederki nabari da olinpiaden aurreko alaitasuna, Sevillako erakusketaren aitzineko giro alai. Etorkizuna oparoa dator, edo hala ematen du. Gaur, show berria estreinatuko du Clara in the Dark vedetteak. Bere kantuen bidez, vedettearen bizitza

eta desioak ezagutuko ditugu, bere oroitzenak, eta nola dion sekulako debozioa Jaime Gil de Biedma adiskideari. Beti, ahots zailduko eta ukoz zein isiltasunez beteriko bizitza daraman Marie Brizard adiskide eta pianista leialak lagundurik.

Estamos en “L’Arcadia”, club de cabaré barcelonés, en los primeros dí-



as de la década de los 90. La alegría preolímpica y pre-expo de Sevilla se palpa en el ambiente. El futuro parece prometedor. Hoy estrena su nuevo show la vedette Clara in the Dark. Vamos a descubrir a través de sus canciones su vida y sus anhelos, sus recuerdos y la devoción incondicional a su amigo Jaime Gil de Biedma. Siempre acompañada de su fiel pianista y amiga, Marie Brizard, mujer de voz curtiada y vida llena de renunciadas y silencios.

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

75 min

**Dramaturgia eta
zuzendaritza /
Dramaturgia y
dirección**

Ana Maestrojuán
**Interpreteak /
Intérpretes**
Ángel García,
María Álvarez

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes

22

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera:
gonbidapenarekin.
Gonbidapenak Hilarión
Eslava Musika
Eskolan hartu behar
dira; bestela,
gonbidapenik
gelditzen bada,
ordubete lehenago
Kultur Etxean,
kontzertu egunean.

Entrada:
con invitación.
Las invitaciones se
recogen en la Escuela
de Música Hilarión
Eslava. Si quedasen
invitaciones, una hora
antes en la Casa de
Cultura el día del
concierto.

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICO

“Santa Zezilia kontzertua” eta
“Hilarión Eslava Saria”

“Concierto Santa Cecilia” y
“Premio Hilarión Eslava”

ESCUELA DE MÚSICA HILARIÓN ESLAVA

Santa Zezilia Kontzertua eta Hilarión Eslava saria banatzeko ekitaldia.



Concierto de Santa Cecilia y entrega del premio Hilarión Eslava.

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteartea / Martes

22

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Sueños de pez”

VIRGINIA MORIONES



18:00

8. gela

Sala 8

Dohainik

gonbidapena saioa
hasi baino 20 minutu
lehenago hartu
behar da

Entrada libre

previa recogida de
invitación 20 minutos
antes de la función

Publikoa / Público

4 urtetik aurrera
A partir de 4 años

AZAROA / NOVIEMBRE
Osteguna / Jueves

24

EUSKARAZ
EUSKERA

“Flobin aitaren maletarekin”

XABIER FLAMARIQUE



AZAROA / NOVIEMBRE
Ostirala / Viernes

25

20:00

Antzokia
Teatro

3 €

105 min

**Egilea eta
zuzendaritza /
Autoría y dirección**

Rafael Campos

**Interpreteak /
Intérpretes**

Iosu Kabarbaien,
Amaia Galar,
Sebas Esquíroz,
David Navarro,
Amaia Esquíroz,
Mikel Berrio,
Marisol García

KOMEDIA MUSIKALA
COMEDIA MUSICAL

“Memoria de bolero”

GABALZEKA TEATRO

1959an gaude, Espainiako hiri bateko antzokian. Artista talde batek Ikuskizunen Sindikatuaren Auzitegira joan beharra dauka abeslari txartela eskuratzeko, izapide burokratiko hori nahitaezkoa baita lan egiteko. Auzitegian, artistek beren ahalmenak erakutsi behar dituzte hain txartel irrikatua eskuratuko badute. Itxaronaldian, artistak elkar ezagutzen joanen dira, batzuekin adiskidetu eta, besteekin, etsaituta. Inbidiak eta lehiak sortuko dira, istilu bat baino gehiago eraginda.



Estamos en 1959 en un teatro de una ciudad española y un grupo de artistas se dispone a pasar por el Tribunal del Sindicato de Espectáculos con el fin de obtener el carné de cantante, trámite burocrático obligatorio para trabajar. Las y los artistas deben mostrar sus facultades ante ese tribunal para que les extiendan el anhelado carné. En los momentos previos, los aspirantes se van conociendo y entablando amistades y enemistades, y surgen envidias y rivalidades que dan lugar a más de un incidente.

EMAKUME ANTZERKIA
TEATRO MUJER

“Ellas solas”

ATIKUS TEATRO

Egoitzako zaindarien bi andere xahar abandonatu dituzte logelan. Hori ikusirik, leihotik ihesi joatea beste biderik ez dute. Leihoz besaldean, hiri arraro eta bakartia topatuko dute, ustekabez eta arriskuz betea, eta haiek bakarrik aurre egin beharko diete horiei guztiei. Pentsatzekoa dena baina askoz ere gaitasun handiagoa erakutsi dute bizirauteko, betiere eskarmentua, jakinduria eta umorea baliatuz.



Dos ancianas son abandonadas por las cuidadoras de la residencia en su habitación. Ante esta situación, no tienen otra alternativa que escapar por la ventana. Al otro lado se encuentran con una ciudad extraña y solitaria, cargada de sorpresas y peligros a los que se tienen que enfrentarse ellas solas. Su capacidad de subsistir va más allá de lo imaginable, echando mano de la experiencia, sabiduría y sentido del humor.

AZAROA / NOVIEMBRE
Iganda / Domingo

27

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

**Egilea eta
Zuzendaritza /
Aitoria y Direccion**

Ane Sagüés,
Ángel Sagüés

**Interpreteak /
Intérpretes**

Asun Abad, Izaskun
Mujika, Patricia Eneritz,
Ángel Sagüés

**Hari-kuartetoa /
Cuarteto de cuerda**
Areta Senosiain, Irene

Ansó, Amaia Oñate,
Qingmei Oñate

**Kantariak /
Cantantes**

Silvia Iribarren,
María José Urrizola,
Juan Ignacio Ciáurritz,
José Javier Ilundain

AZAROA / NOVIEMBRE
Astearte / Martes

29

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera libre /
Entrada libre

Erreztatua /
Recitados

Carmen Nadal,
Fernando Eugui
Musika / Música
Ekhi Ocaña,
Urko Ocaña

POEMA-AURKEZPENA
PRESENTACIÓN POEMARIO

“Cuadernos de un viajero inmóvil” (poesía 2019-2022)

FRANCISCO A. OCAÑA AGUIRRE

Liburuan hainbat testu monografiko daude, olerki/erreka luzeetan onduak era bateko zein besteko istorioak isurtzeko. Lehen zatia-
ren hasieran, “Haz de sonetos” dago, itxialdia hasi zenean on-
duak; hori diziplina-ariketa da liburuan garatzen den idazketa libre-
aren aldean. Erdiko atal zabalean “Cuadernos de viaje” dugu ira-
kurgai, eta liburua bukatzeko, berriz, “Leyendo agua”, lanaren
sorkuntza prozesuan sortutako hainbat haikuz eta beste olerki
batzuez osatua.



El libro se compone de varios textos monográficos, resueltos en
extensos poemas/río por los que fluyen historias de variada índole.
Su primera parte se abre con un “Haz de sonetos” realizados
al comienzo del confinamiento, en un ejercicio de disciplina frente
a la escritura libre que se desarrolla en el libro. El amplio cuerpo
central está formado por “Cuadernos de viaje”, y se cierra el libro
con “Leyendo agua”, que incluye una serie de ‘haikus’ y otros po-
emas surgidos en el proceso creativo de la obra.

SAN ANDRES EGUNA
FESTIVIDAD DE SAN ANDRÉS

AZAROA / NOVIEMBRE
Asteazkena / Miércoles

30

19:30

Antzokia
Teatro

4 €

Sopranoak / Sopranos

Itsaso Loinaz,
Lorena Baines

Tenorra / Tenor

Imanol Resano

Baritonoa / Barítono

Sabino Pérez de
Ciriza

Pianoa / Piano

César Vallejo

“Con la ópera a todas partes”

Lo mejor de la ópera y la zarzuela

AGAO (ASOCIACIÓN GAYARRE
AMIGOS DE LA ÓPERA)

AGAOk prestatu duen kontzertu ederrean, hainbat bakarlarik askotariko programa eskainiko dute pianoak lagundurik, opera eta zartzuela ospetsuetako ariak eta duoak emateko.

AGAOk “Con la Ópera a todas partes” izeneko zikloa antolatu du ahalik eta jende gehienarengana iristeko, Nafarroako bazter guztiak hartuta.

AGAO ha preparado un precioso concierto en el que solistas con acompañamiento de piano realizan un variado programa conformado por arias y dúos de óperas y zarzuelas famosas.



El objetivo de AGAO con este ciclo que han llamado “Con la Ópera a todas partes” es llegar al mayor número de público posible abarcando toda la geografía navarra.

ABENDUA / DICIEMBRE
Igandea / Domingo

4

19:30

Antzokia
Teatro

5 €

Zuzendaria /
Director Iñigo Casali

KONTZERTUA
CONCIERTO

“Esperando al invierno / Neguaren zain”

ATARRABIA ABESBATZA

Neguko beroa fantasian dago, bai eta gabon kantetan eta egun horietan gozatuko ditugun ospakizun ugarietan ere; egun hotzak, bai, baina familiaren arrimuan eta adiskideen poz giroan goxo-goxo bilduta.



El calor del invierno está en la fantasía, está en las canciones navideñas y en las muchas celebraciones con las que disfrutaremos en los días venideros, días de frío, si, pero de calor familiar y alegría de encuentros amistosos.

ANTZERKIA
TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Iganda / Domingo

11

“Navarra sola o con leche”

EL LEBREL BLANCO + GLOBAL SERVICIOS CULTURALES

50 urteko ibilbidea ospatzeko, Iruñeko antzerki talde ospetsua Patxi Larraínzarren “Navarra, sola o con leche” antzezlan mitikoa taularatzen ari da, 1978an estreinatua. Lau pertsonaia bildu dira jendaurrean Nafarroako iraganaz eta orainaz dituzten ikuspegiak suhartasunez eztabaidatzeko. Jarrera arras ezberdinak dituzte, autogobernuaz, jauntxokeriaz, foralitateaz, gerra zibilaz...



El emblemático grupo de teatro pamplonés celebra sus 50 años de trayectoria reponiendo la mítica obra de Patxi Larraínzar estrenada en 1978 “Navarra, sola o con leche”. Cuatro personajes se reúnen ante el público para debatir sus visiones sobre el pasado y el presente de Navarra. Encarnan posturas radicalmente diferentes y hablan con pasión sobre autogobierno, foralidad, caciquismo, la guerra civil...

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internet

90 min

Egilea / Autor

Patxi Larraínzar

Zuzendaritza /

Dirección

Ignacio Aranguren

Interpreteak /

Intérpretes

Daniel Amatriáin,

Javier Chocarro,

Pablo del Mundillo,

Marta Juárez,

José María Asín

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

9 - 16

ABENDUA / DICIEMBRE

Kultur Etxeko
erakusketa gela

Sala de exposiciones
Casa de Cultura

“50 años de El Lebrél Blanco”



Horario

Lunes a viernes, de 18:00 a 21:00.

Domingo 11 de 19:00 a 20:00

Ordutegia

Astelehenetik ostiralera,

18:00etatik 21:00etara.

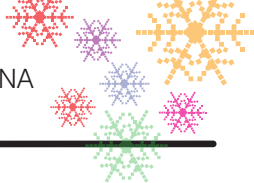
Iganda 19:00etatik 20:00etara

Azaroa-Abendua
Noviembre-Diciembre

2022

21

EGUBERRIETAKO IKUSKIZUNAK, AURRERAPENA AVANCE ESPECTÁCULOS NAVIDAD



KONTZERTUA / CONCIERTO ■ ELIZA / IGLESIA

ABENDUA / DICIEMBRE
Larunbata / Sábado

17

20:00

"Eguberrietako kontzertua" "Concierto de Navidad"

SAN ANDRÉS ABESBATZA / CORAL SAN ANDRÉS

MAGIA EMANALDIA / GALA DE MAGIA ■ ANTZOKIA / TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Asteartea / Martes

27

18:00

"Magia para Reír"

MARCOS MAGOA / MAGO MARCOS

SARREREN
SALMENTA
abenduaren
12tik aurrera

VENTA DE
ENTRADAS
a partir del
12 de diciembre



MAGIA EMANALDIA / GALA DE MAGIA ■ ANTZOKIA / TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Asteazkena / Miércoles

28

18:00

**EUSKARAZ
EUSKERA**

"Sentsazioak"

ODEI MAGOA / MAGO ODEI

SARREREN
SALMENTA
abenduaren
12tik aurrera

VENTA DE
ENTRADAS
a partir del
12 de diciembre



MUSIKA / MÚSICA ■ ANTZOKIA / TEATRO

ABENDUA / DICIEMBRE
Osteguna / Jueves

29

20:00

"Iluminatium Redit / Vuelve La Luz"

Coro & Ensemble In Tempore

SARREREN
SALMENTA
abenduaren
12tik aurrera

VENTA DE
ENTRADAS
a partir del
12 de diciembre

FAMILIENTZAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO FAMILIAR ■ ANTZOKIA / TEATRO

URTARRILLA / ENERO

03 - 04

18:00

"Un cuento de Navidad"

SARREREN
SALMENTA
abenduaren
12tik aurrera

VENTA DE
ENTRADAS
a partir del
12 de diciembre



22

Azaroa-Abendua
Noviembre-Diciembre
2022

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragileen, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

Jaso nahi duzu kultur agenda posta elektronikoz? Idatziezaguzu: cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales.
- Una **Biblioteca** con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

¿Quieres recibir la agenda cultural por correo electrónico? Escríbenos a cultura@villava.es



Azaroa / Noviembre

A A A O O L I
L M M J V S D

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

03 - 30 Erakusketa /
Exposición

Water Iosu Uriz

04 Musika / Música

Bourbgon King

05 Antzerkia / Teatro

El pincel mágico

Iluna Teatro

06 Antzerkia / Teatro

Antonia Javier Liñera &

Ékoma Teatro

11 Antzerkia / Teatro

Musarañas La trapería

13 Antzerkia / Teatro

Itsatsita, ezohiko

musikala Demode

Produzioak

15 - 27 Erakusketa /
Exposición *Aita Mari*

16 Zine-foruma

Emakumea / Cine fórum

Mujer Una joven

prometedora

17 Dokumentala /

Documental Aita Mari

18 Antzerkia / Teatro

El filo de las mariposas

Jus-La-Robxa Teatro

19 Antzerkia / Teatro

Aurkitu gabeko Altxorra

Zirika Zirkus

20 Antzerkia / Teatro

La Malpagá

Producciones Maestras

22 Musika / Música

"Santa Zezilia

kontzertua" eta

"Hilarion Eslava Saria"

/ "Concierto Santa

Cecilia" y "Premio

Hilarion Eslava"

22 Ipuin-kontalaria /

Cuenta cuentos

Gaztelaniaz / castellano

24 Ipuin-kontalaria /
Cuenta cuentos

Euskaraz / euskera

25 Antzerkia / Teatro

Memoria de Bolero

Gabalzeka Teatro

27 Antzerkia / Teatro

Ella solas Atikus Teatro

29 Poesia / Poesía

Cuadernos de un viajero

inmóvil Francisco A.

Ocaña Aguirre

30 Musika / Música Con

la ópera a todas partes

Asociación Gayarre

Amigos de la ópera

Abendua / Diciembre

A A A O O L I
L M M J V S D

		1	2	3	4
5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28
29	30	31			

04 Musika / Música

Esperando al

invierno / *Neguaeren*

zain Atarrabia Abesbatza

09 - 16 Erakusketa /

Exposición *"50 Años de*

El Lebrél Blanco"

11 Antzerkia / Teatro

Navarra sola o con

leche El Lebrél Blanco +

Global Servicios

Culturales

17 Musika / Música

Eguberrietako

kontzertua / Concierto

de Navidad San Andrés

Abesbatza / Coral San

Andrés

27 Magia / Magia

Magia emanaldia /

Magia para reir Marcos

Magoa / Mago Marcos

28 Magia / Magia

Sentsazioak Odei Magoa

/ Mago Odei

29 Musika / Música

Illuminatium Redit /

Vuelve La Luz Coro &

Ensemble In Tempore

Urtarrila / Enero

A A A O O L I
L M M J V S D

						1
2	3	4	5	6	7	8

03 Antzerkia / Teatro *Un cuento de Navidad*

04 Antzerkia / Teatro *Un cuento de Navidad*

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO



NAFARROAKO
ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS
DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA



Nafarroako
Gobernua